

Deutschunterricht für Lernende, die vorerst kein
Studium oder Aufenthalt in einem deutschsprachigen
Land anstreben: Herausforderungen für Deutsch als
Fremdsprache in Japan

Ikuko Shibata, *Kisarazu Kosen-Schule* (National Institute of Technology, Kisarazu College), Kisarazu, Japan

21. Oktober 2021

GETVICO24/the virtual German teacher conference, Goethe-Institut

Überblick

- I. Einleitung
- II. Ziel
- III. Ansätze zur Verbesserung der Schreibfähigkeit
- IV. Deutsch für Schüler/Studierende in technischen Bereichen
- V. Zukünftige Aussichten und Herausforderungen

Einleitung

- Die einzigartige Situation der japanischen Deutschlernenden (sowohl auf Schul- als auch Universitätsniveau)
- Die allgemeinen Sprach- und Austauschprogramme zwischen japanischen und deutschsprachigen Schulen sowie akademischen Institutionen.

Ziel

Aufbau von Austauschprogrammen und Fremdsprachenworkshops für japanische Deutschlernende, um in ihnen Lust und Motivation für das Erlernen der deutschen Sprache zu wecken.

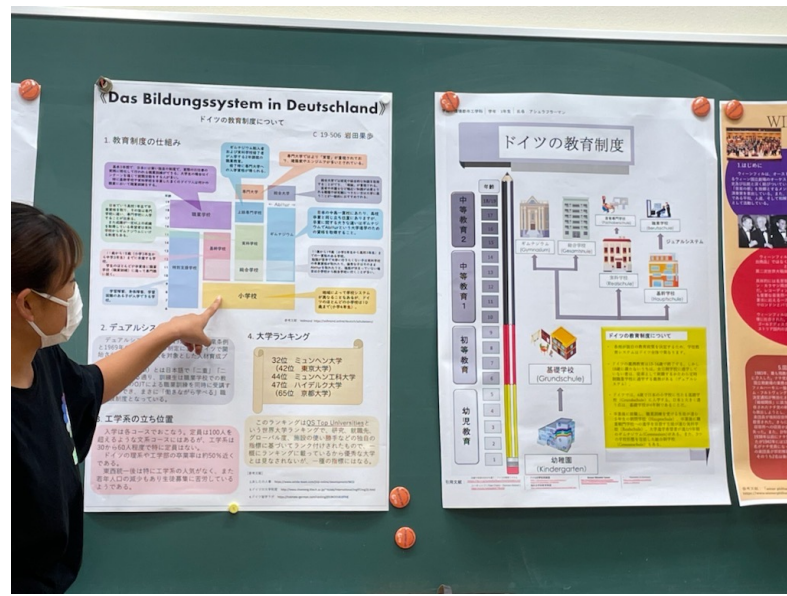
Ansätze zur Verbesserung der Schreibfähigkeit

1. Mitarbeit bei der PASCH-Schülerzeitung *Japan Heute*

<https://blog.pasch-net.de/pasch-global/categories/21-Japan-heute>

2. Poster-Projekte: Einführung in das Fremdsprachen lernen und in die Landeskunde

3. Haiku-Renga-Workshops: Mehrsprachige Schreib-Workshops, die mehr als drei Sprachen umfassen.



Poster/Postkarte Projekte



Ein Curry Reis

Man braucht

- 1 Kilo Kartoffeln
- 0,5 Kilo Zwiebel
- 0,5 Kilo Karotte
- 1 kilo Hühnerfleisch
- 1,5 kilo Reis
- 1 box Brühwürfel

Man muss

1. Die kartotten, Zwiebel, schälen.
2. Die Kartoffeln, Zwiebel, Karotte, Hühnerfleisch schneiden.
3. Das geschnittene Gemüse und das Hühnerfleisch anbraten.
4. 3 mit Brühwürfel kochen.
5. 3 mit Reis Essen.

Fertig!!

Man braucht

- 4 Pflanz
- 600 g Fleisch
- 30 ml Eiweiß
- 1 Packung Mehlkartoffel
- 40 g Zucker

Man muss

1. Das Fleisch kochen
2. Das Eiweiß und den Zucker mit dem Mehl vermischen
3. Den Reis mit dem Mehlkartoffel setzen
4. Die Zutaten auf den Reis setzen
5. Die Zutaten und den Reis in den Mehlkartoffel rollen
6. Die Speisefäden machen

Man braucht

- 2x Eier
- 200 Gramm Reis
- 1x Ketchup
- 10 Gramm Erbse
- 30 Gramm Hühnerfleisch
- 10 Gramm Zwiebel

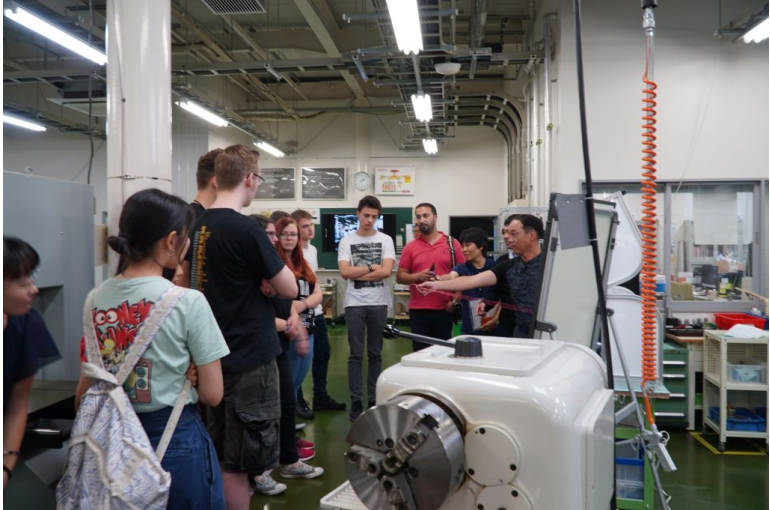
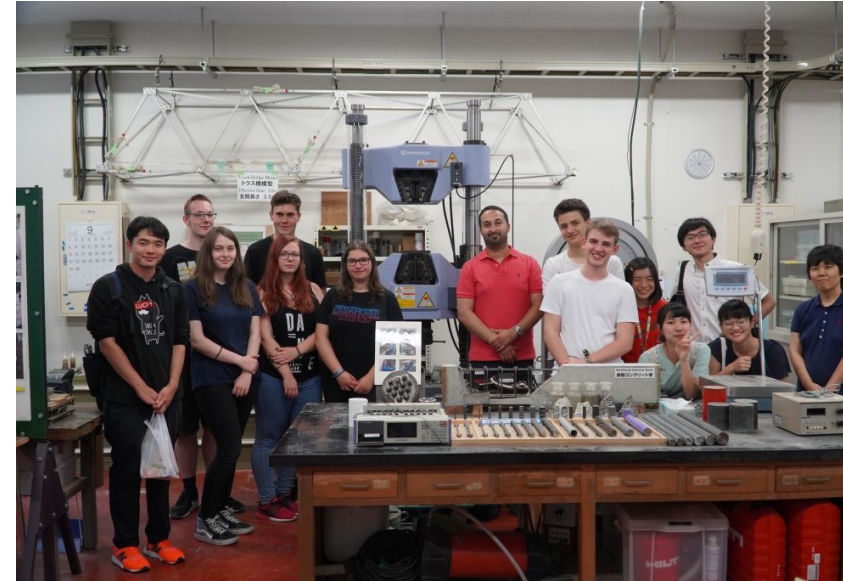
1. Reis kochen
2. Hühnerfleisch, Erbse und Zwiebel braten
3. Reis in 2 mischen und Ketchup
4. 3 unbraten
5. Eier mischen und braten.
6. 4 auf 5 legen.
7. mit Ketchup würzen 6.



Haiku-Renga-Workshops

Deutsch für Schüler/Studierende in technischen Bereichen

- Das einzigartige Kosen-Schul System in Japan mit etwa 60.000 Studierende (im Alter zwischen 16 und 22 Jahre) , die mit einem Schwerpunkt Technik studieren.
- Die Betonung der Wichtigkeit Deutsch zu lernen für Kosen-Studierende.
- Veranstaltung von mehrsprachigen Workshops für zukünftige Ingenieure, die weltweit arbeiten möchten.



Workshops für zukünftige Ingenieure, die weltweit arbeiten möchten

Zukünftige Aussichten und Herausforderungen

- Wie schauen die idealen Austauschprogramme und Fremdsprachenworkshops für japanische Deutschlernende aus?
- Wie kann man im Deutschunterricht hier in Japan Lust und Motivation für das Erlernen der deutschen Sprache wecken?